

**ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ**

към Споразумението между правителството на Република България и Програмата за развитие на Обединените нации, подписано на 20 август 1992 г. в Ню Йорк

(Ратифициран със закон, приет от XXXIX Народно събрание на 13 януари 2005 г. – ДВ, бр. 10 от 2005 г. В сила за Република България от 1 февруари 2005 г.)

Правителството на Република България и Програмата за развитие на Обединените нации, желаещи да допълнят разпоредбите на подписаното между тях на 20 август 1992 г. в Ню Йорк споразумение, наричано по-надолу „споразумението“, се споразумява за следното:

**Член 1**

Във връзка с консултации, проведени между правителството на Република България (наричано по-долу за краткост „правителството“) и Програмата за развитие на Обединените нации (наричана по-долу за краткост „ПРООН“) относно предоставянето на услуги от страна на местното представителство на ПРООН по национално управлявани програми и проекти, ПРООН и правителството се споразумяват с настоящото, че такива услуги могат да бъдат предоставени при поискване от страна на правителството посредством неговите институции, посочени в съответния програмен или проектен документ, както е описано по-долу.

**Член 2**

Местното представителство на ПРООН може да предостави услуги за подпомагане при изисквания за отчетност и пряко заплащане. При предоставянето на услуги местното представителство на ПРООН ще обезпечи засилването на капацитета на посочената от правителството институция, за да може тя самостоятелно да провежда такива дейности.

**Член 3**

При поискване от посочената от правителството институция местното представителство на ПРООН може да предостави следните услуги за подпомагане на програма/проект:

- (а) идентифициране и/или наемане на персонал за програма/проект;
- (б) идентифициране и подпомагане на дейностите за повишаване на квалификацията;
- (в) извършване на доставка на стоки и услуги.

**Член 4**

Доставката на стоки и услуги, както и наемането на персонал за програма/проект от местното представителство на ПРООН се извършва в съответствие с разпоредбите, правилата, политиката и процедурите на ПРООН. Услугите, описани в параграф 3, се разписват подробно в приложение към съответния програмен или проектен документ. Ако изискванията за услугите, които се предоставят от местното представителство, се променят по време на времетраенето на програмата или проекта, приложението към съответния програмен или проектен документ се изменя по взаимно съгласие на постоянния представител на ПРООН и на посочената от правителството институция.

**Член 5**

Спрямо предоставянето на тези услуги се прилагат разпоредбите на споразумението, включително и разпоредбите, касаещи отговорностите, привилегиите и имунитетите. Цялостната отговорност за национално управляваната програма или проект се носи от правителството чрез посочената от него институция. Отговорността на местното представителство на ПРООН за предоставянето на тук описаните услуги се ограничава до предоставянето на услуги, подробно описани в приложение към съответния програмен или проектен документ.

**Член 6**

1. Програмите/проектите и договорите, финансирани от безвъзмездна помощ на ПРООН, както и на специализираните структури на ООН, които ПРООН представлява в България, изброени в приложение № 1, ще бъдат освободени от всякакви данъци, мита, такси или други фискални налози с равностоен ефект, независимо дали такива налози съществуват или предстои да бъдат въведени.

2. Оборудването, материалите, доставките на стоки и услуги по програми/проекти и по договори, финансирани от безвъзмездна помощ на ПРООН, както и на специализираните структури на ООН, които ПРООН представлява в Република България (посочени в приложение № 1), ще бъдат освободени на територията на Република България от всякакви преки и косвени данъци, както и мита или други фискални налози с равностоен ефект, независимо дали такива налози съществуват или предстои да бъдат въведени.

Вносът на оборудване, материали и стоки, предназначени за програми/проекти и по договори, финансирани от безвъзмездна помощ на ПРООН, както и от безвъзмездна помощ на специализираните структури на ООН, които ПРООН представлява в Република България, ще бъде освободен от всякакви данъци, мита, такси или други фискални налози с равностоен ефект, независимо дали такива налози съществуват или предстои да бъдат въведени.

3. Вносът, който се извършва по програми/проекти и по договори за доставка, финансирани от безвъзмездна помощ на ПРООН, както и от безвъзмездна помощ на специализираните структури на ООН, които ПРООН представлява в Република България, ще бъде разрешен за влизане на територията на Република България, без да подлежи на облагане с мита, данъци и фискални налози, имащи равностоен ефект.

С цел да се осигури изпълнението на програмите/проектите компетентните български власти ще предприемат всички необходими мерки, така че съответният внос да се освобождава от митницата на граничния пункт с цел да се достави до изпълнителните агенции, бенефициентите и изпълнителите, определени по програмните/проектните документи, без оглед на каквото и да е забавяне или спорове във връзка с уреждането на горепосочените мита, данъци и такси.

4. Програмите/проектите и договорите, които са финансирани от безвъзмездна помощ на ПРООН, както и на специализираните структури на ООН, които ПРООН представлява в Република България, няма да подлежат от страна на българската държава на документарни гербови или регистрационни мита или фискални налози, имащи равностоен ефект, независимо от това, дали такива налози съществуват или предстоят да бъдат въведени.

5. Освобождаването от данъци, мита и такси, предвидено по-горе в т. 1 – 4, ще се прилага и спрямо изпълнителните агенции, бенефициентите и изпълнителите по съответните програми/проекти и договори.

6. За целите на прилагането на чл. 6 ПРООН и посочената от правителството институция ще издават писмени потвърждения на изпълнителните агенции, бенефициентите и изпълнителите по съответните програми/проекти и договори по процедура, одобрена от българското правителство.

7. Българската държава ще предприеме необходимите мерки от законодателен и административен характер за ефективното изпълнение на този член.

#### Член 7

Моторните превозни средства, които са собственост на ПРООН и на специализираните структури на ООН, които ПРООН представлява в Република България, и които се използват изключително за целите на програмите/проектите, финансирани от безвъзмездна помощ на ПРООН и на специализираните структури на ООН, се регистрират по одобрена от правителството процедура с табели с регистрационен номер със специални отличителни белези.

#### Член 8

Всяка претенция или спор, който възникне във връзка с предоставянето на услуги от страна на местното представителство на ПРООН, в съответствие с това писмо се урежда според съответните разпоредби на споразумението.

#### Член 9

Изменения в това споразумение се извършват по взаимно писмено съгласие на страните.

В уверение на което, долуподписаните, надлежно упълномощени за това представители на правителството на Република България и Програмата на ООН за развитие, подписаха този допълнителен протокол към споразумението.

Съставен в София на 11 юни 2004 г. в два еднообразни екземпляра на български и английски език, като и двата текста имат еднаква сила. В случай на различия при тълкуването ще преобладава английският текст.

За правителството на Република България:  
Соломон Паси,  
министър  
на външните работи

За Програмата на ООН за развитие:  
Нийл Буне,  
постоянен представител на ПРООН и постоянен координатор на ООН за България

#### Приложение № 1

### Структури от системата на ООН, които ПРООН представлява в България

#### Програми и фондове

1. ПРООН – Програма на ООН за развитие.
2. УНКТАД – Конференция на ООН по търговия и развитие.
3. ВКБОУООН – Служба на Върховния комисариат за бежанците – собствен офис и собствен представител в България.
4. МТЦ – Международен търговски център.
5. ЮНИФЕМ – Международен фонд за жените.
6. УНИЦЕФ – Фонд на ООН за децата.
7. Програма на ООН за контрол на наркотиците.
8. ЮНВ – Програма на ООН за доброволци.
9. СПП – Световна продоволствена програма.
10. ЮНЕП – Програма на ООН по околната среда.
11. ФНООН – Фонд на ООН за населението.
12. ХАБИТАТ – Програма на ООН за населените места.

#### Други органи

13. СВКПЧ – Служба на Върховния комисариат по правата на човека.
14. ЮНОПС – Служба за обслужване на проекти.
15. ЮНЮ – Университет на ООН.
16. ЮНССЦ – Колеж за персонала на ООН.
17. ЮНЕЙДС – Обединена програма на ООН за СПИН.

#### Научноизследователски институти

18. Международен учебен и научноизследователски институт за напредъка на жените.
19. ЮНИТАР – Институт на ООН за подготовка и научни изследвания.
20. ЮНИДИР – Институт на ООН по разоръжаването.
21. Междурегионален научноизследователски институт на ООН по престъпленията и правосъдието.
22. Институт на ООН за изследване на социалното развитие.

#### Функционални комисии

23. Комисия по социалното развитие.
24. Комисия по правата на човека.
25. Комисия по наркотичните средства.
26. Комисия по предотвратяване на престъпленията и наказателно правосъдие.
27. Комисия по наука и технологии.
28. Комисия по устойчивото развитие.
29. Комисия за положението на жените.
30. Комисия по населението и развитието.
31. Комисия по статистика.

#### Регионални комисии

32. Икономическа комисия за Африка (ИКА).
33. Икономическа комисия за Европа (ИКЕ).
34. Икономическа комисия за Латинска Америка и Карибския басейн (ЕКЛАК).
35. Икономическа комисия за Азия и Тихоокеанския регион (ЕСКАП).
36. Икономическа комисия за Западна Азия (ЕСКУА).

#### Свързани организации

37. МААЕ – Международна агенция по атомна енергия.
38. СТО – Световна търговска организация.
39. КТБТО – Организация за пълна забрана на ядрените опити.

40. ОЗХО – Организация за забрана на химическите оръжия.
41. СОТ – Световна организация по туризъм.
- Специализирани агенции*
42. Група на Световната банка (собствен офис и собствен представител в България):
- а. МБВР – Международна банка за възстановяване и развитие.
- б. ИДА – Асоциация за международно развитие.
- с. МФК – Международна финансова корпорация.
- д. МИГА – Агенция за многостранно гарантиране на инвестициите.
- е. МЦРИС – Международен център за решаване на инвестиционните спорове.
43. МВФ – Международен валутен фонд (собствен офис и собствен представител в България).
44. МОТ – Международна организация по труда.
45. ФАО – Организация по прехраната и земеделието.
46. ЮНЕСКО – Организация за образованието, науката и културата.
47. СЗО – Световна здравна организация.
48. ИКАО – Международна организация за гражданска авиация.
49. ММО – Международна морска организация.
50. МСД – Международен съюз за далекосъобщения.
51. ВПС – Всемирен пощенски съюз.
52. СМО – Световна метеорологична организация.
53. СОИС – Световна организация за интелектуална собственост.
54. ИФАД – Международен фонд за селскостопанското развитие.
55. ЮНИДО – Организация за промишлено развитие.
- 7951

## МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ГОРИТЕ

**Наредба за изменение и допълнение на Наредба № 14 от 2001 г. за условията и реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ за инвестиции в земеделски стопанства по Специалната предприемчителна програма на Европейския съюз за развитие на земеделието и селските райони в Република България (САПАРД) (ДВ, бр. 50 от 2001 г.)**

§ 1. В чл. 5, ал. 1 се правят следните изменения и допълнения:

- Точка 1 се изменя, както следва:  
„1. 15 000 евро за инвестиции в секторите по чл. 1, ал. 2, т. 2 и 5, с изключение на случаите по чл. 5, ал. 1, т. 3.“
- Точка 2 се изменя, както следва:  
„2. 10 000 евро за инвестиции в секторите по чл. 1, ал. 2, т. 1, т. 3 и 4 с изключение на случаите по чл. 5, ал. 1, т. 3.“
- Създава се т. 3:  
„3. 5000 евро за инвестиции по чл. 1, ал. 2, т. 2, свързани с отглеждане на зайци, и по чл. 1, ал. 2, т. 4, свързани с етеричномаслени култури и многогодишни лечебни растения.“

§ 2. В чл. 7 се правят следните изменения и допълнения:

- В ал. 1 т. 1 се изменя така:  
„1. Физически лица, регистрирани (с изключение на тютюнопроизводителите) като земеделски производители по реда на Наредба № 3 от 1999 г. за създаване и поддържане на регистър на земеделските производители (обн., ДВ, бр. 10 от 1999 г.; изм. и доп., бр. 106 от 2000 г.), чиито животновъдни обекти, ако има такива, са регистрирани в регионалната ветеринарно-медицинска служба, и не по-възрастни от 55 години към датата на кандидатстване;“.
- В т. 2 накрая се добавя „чиито животновъдни обекти, ако има такива, са регистрирани в регионалната ветеринарно-медицинска служба;“.
- Създава се т. 3:  
„3. Признати организации на земеделски производители; земеделските производители, които членуват в призната организация на земеделски производители, трябва да бъдат регистрирани по реда на Наредба № 3 и да отговарят заедно на специфичните изисквания за кандидатстване за подпомагане в съответния сектор по чл. 1, ал. 2.“
- В ал. 3 се създава ново изречение „Когато кандидат за подпомагане е призната организация на земеделски производители, на този критерий трябва да отговаря всеки земеделски производител, който членува в нея.“

§ 3. Създава се чл. 7а:

„Чл. 7а. Признати организации на земеделски производители могат да кандидатстват само за инвестицията „изграждане и оборудване на млекосъбирателни пунктове, включително лабораторно оборудване“ в сектор „Мляко и млекопроизводство“.“

§ 4. В чл. 10 т. 12 се изменя така:

„12. разходи, свързани със закупуването на машини и оборудване, доставки на продукти и предоставяне на услуги, които не са с произход от страните – членки на Европейския съюз, или от България, Румъния и Турция.“

§ 5. В чл. 11 ал. 1 се изменя така:

„Чл. 11 (1) Инвестиционните разходи по чл. 5 включват и разходите за изготвяне на бизнесплан, които са до 5 % от общите допустими разходи по инвестиционния проект, но не повече от 8000 евро. Тези разходи заедно с разходите по чл. 10, т. 9 не могат да надвишават 12 % от общите допустими разходи по инвестиционния проект.“

§ 6. В чл. 17, т. 1 цифрата „1“ се заменя с „0,5“.

§ 7. В чл. 25, ал. 1 точката след края на изречението се заличава и се добавя „при условие, че стопанството отговаря на изискванията в областта на опазване на околната среда, хигиената и хуманното отношение към животните, ветеринарните и фитосанитарните изисквания в земеделското стопанство, посочени в приложение № 7“.

§ 8. В чл. 26, ал. 1 се създава ново изречение „Агенция САПАРД отказва изцяло изплащането на финансовата помощ, включително и при наличието на повече от 50 % отклонение в стойността на реално извършените инвестиции спрямо одобрената по договор стойност.“